

3. I en sådan situation som den i det nationella målet ska den nationella domstolen underlåta att tillämpa varje bestämmelse i nationell rätt som strider mot artikel 43 EG.

(¹) EUT C 89 av den 19.3.2011

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 5 september 2012 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel d'Amiens — Frankrike) — europeisk arresteringsorder utfärdad mot Joao Pedro Lopes Da Silva Jorge

(Mål C-42/11) (¹)

(Polissamarbete och straffrättsligt samarbete — Rambeslut 2002/584/RIF — Europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna — Artikel 4 led 6 — Skäl till att verkställighet av den europeiska arresteringsordern får vägras — Genomförande i nationell rätt — Den gripne är medborgare i den utfärdande medlemsstaten — Europeisk arresteringsorder som utfärdats i syfte att verkställa ett frihetsstraff — Lagstiftning i en medlemsstat som förbehåller möjligheten att vägra verkställighet av en europeisk arresteringsorder för de fall då den eftersökta personen är medborgare i den staten)

(2012/C 331/07)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour d'appel d'Amiens

Part i målet vid den nationella domstolen

Joao Pedro Lopes Da Silva Jorge

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour d'appel d'Amiens — Tolkning av artikel 4 led 6 i rådets rambeslut 2002/584/RIF av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna (EGT L 190, s. 1) och av artikel 18 FEUF — Europeisk arresteringsorder som utfärdats för verkställighet av en frihetsberövande åtgärd — En medlemsstats lagstiftning som föreskriver att det är endast när den eftersökta är medborgare i landet som det är möjligt att inte verkställa den europeiska arresteringsordern — Diskriminering på grund av nationalitet

Domslut

Artikel 4 led 6 i rådets rambeslut 2002/584/RIF av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna och artikel 18 FEUF ska tolkas så, att en medlems-

stat vid införlivandet av nämnda artikel 4 led 6 förvisso kan besluta att inskränka de fall där den nationella verkställande rättsliga myndigheten kan vägra att överlämna en person som omfattas av den bestämmelsens tillämpningsområde. Den kan därvid dock inte undantagslöst och automatiskt utesluta alla medborgare från andra medlemsstater som uppehåller sig eller är bosatta där från detta tillämpningsområde, oavsett vad de har för anknytning till det landet.

Den hänskjutande domstolen är skyldig att, med hänsyn till den nationella rätten i dess helhet och med tillämpning av de tolkningsmetoder som är erkända i densamma, mot bakgrund av ordalydelsen av och syftet med rambeslut 2002/584, i möjligaste mån tolka den nationella rätten så, att den fulla verkan av detta rambeslut säkerställs och så att ett resultat som är förenligt med beslutets syfte uppnås.

(¹) EUT C 103, 2.4.2011.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 5 september 2012 (begäran om förhandsavgörande från Bundesverwaltungsgericht — Tyskland) — Bundesrepublik Deutschland mot Y (C-71/11) och Z (C-99/11)

(Förenade målen C-71/11 och C-99/11) (¹)

(Direktiv 2004/83/EG — Miniminormer för beviljande av flyktingstatus eller status som alternativt skyddsbehövande — Artikel 2 c — Flyktingstatus — Artikel 9.1 — Begreppet förföljelse — Artikel 10.1b — Religion som skäl till förföljelse — Samband mellan detta skäl till förföljelse och de handlingar som utgör förföljelsen — Pakistanska medborgare som tillhör det religiösa samfundet Ahmadiya — Pakistanska myndigheters handlingar som syftar till att hindra offentlig religionsutövning — Handlingar som är tillräckligt allvarliga för att skapa en välgrundad fruktan hos den berörde för förföljelse på grund av religion — Individuell bedömning av fakta och omständigheter — Artikel 4)

(2012/C 331/08)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesverwaltungsgericht

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Bundesrepublik Deutschland

Motpart: Y (C-71/11) och Z (C-99/11)

Ytterligare deltagare i rättegången: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht, Bundesbeauftragter für Asylangelegenheiten beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge